



DeepL

Subscribe to DeepL Pro to translate larger documents.  
Visit [www.DeepL.com/pro](http://www.DeepL.com/pro) for more information.



**Varná deska**

# Řada 900

Instalační příručka



## Obsah

1	Úvod.....	62
2	Symboly.....	62
3	předpisy a normy.....	63
4	Snadná údržba.....	64
5	Před instalací.....	64
6	Poloha a umístění.....	64
7	Plynová přípojka.....	70
8	Připojení napájení.....	70
9	Po instalaci.....	70
10	Technické specifikace.....	71
11	Údržba.....	72
12	Dotazy / Zákaznický servis.....	73

## 1. úvod

Toto je instalační příručka pro sporáky ThetGord řady SHB910, SHB922, SHB923, SHB931, SHB932 a SHB969. Příručka je určena pro kvalifikované montážní pracovníky, kteří instalují cookGord do karavanu, obytného vozu, lodi nebo Holiday Homes (polostálých karavanů). Přečtěte si inGormace a instrukce.

a přesně je dodržujte, abyste nádobí bezpečně a správně nainstalovali.

Před testováním zařízení KochGeld po instalaci si přečtěte také upozornění v uživatelské příručce.

Řídíme se zásadou neustálého vývoje a zlepšování. Specifikace a vyobrazení se mohou po zveřejnění změnit.



**Nebudete-li přístroj instalovat v souladu s národními a evropskými předpisy, pravidly a normami, bude záruka neplatná. Kromě toho to může mít za následek trestní stíhání.**

## 2. symboly

Klíč symbolů:



**⚠ Upozornění.** Nebezpečí zranění a/nebo poškození.



**Pozor.** Důležité informace.



**Poznámka.** Další informace.

### 3. předpisy a normy




Neprovádějte na tomto přístroji žádné úpravy, pokud nejsou schváleny a provedeny výrobcem nebo jeho autorizovaným zástupcem.



Používejte pouze schválené originální díly a materiály.



Při instalaci používejte vhodné  osobní ochranné pomůcky. Vezměte také na vědomí odpovídající bezpečnostní předpisy.



Plynové a elektrické spotřebiče smí instalovat pouze kvalifikovaní a certifikovaní odborníci.



Ujistěte se, že typ plynu a tlak odpovídají technickým specifikacím spotřebiče. Technické údaje naleznete na výrobním štítku.



Dbejte na předpisy o větrání platné v zemi použití. Instalace musí zajistit dostatečný přívod vzduchu k hořákům.

pro spalování a zajistit bezpečné odstranění zplodin hoření. Dále je třeba zabránit hromadění nespálených plynů.

CS



Pokud není možné jednotku nainstalovat podle těchto pokynů, obraťte se na společnost ThetGord a požádejte o radu.



Další informace o požadavcích na větrání naleznete v části Poloha a umístění.

## 4. snadná údržba

Za správnou instalaci výrobku ThetGord, a tím i za zajištění správné funkce a provozuschopnosti jednotky, je zodpovědný její instalatér.

Z hlediska servisovatelnosti to znamená, že prodejce nebo autorizovaný servisní partner společnosti ThetGord musí být schopen odinstalovat a znovu nainstalovat produkt ThetGord pomocí standardních nástrojů a zařízení v čase povoleném podle časového seznamu společnosti ThetGord.

Tím je zajištěno, že záruční nároky lze uplatnit po dobu tří let od data nákupu. Součástí testu je také servisní způsobilost jednotky. Pokud máte k tomuto tématu jakékoli dotazy, obraťte se před instalací výrobku na místního servisního zástupce společnosti ThetGord.

## Před instalací

Zkontrolujte obsah krabice:

- KochMoney řady SHB910, SHB922, SHB923, SHB931, SHB932 a SHB969
- Šablona
- Šrouby se závitem a matice (4x)
- Podložky a křídlové matice (4x)
- Uživatelská příručka
- Instalační příručka

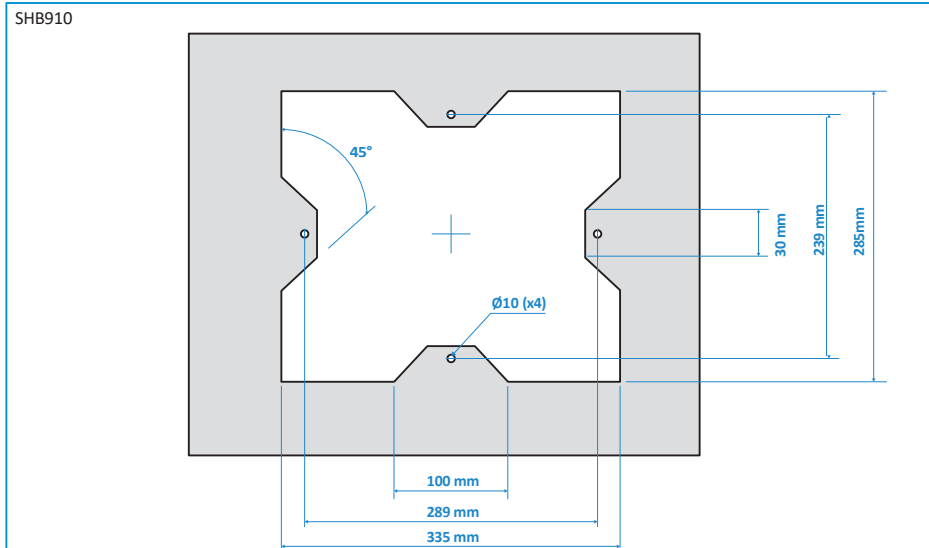


Pokud není krabice kompletní, obraťte se na svého prodejce.

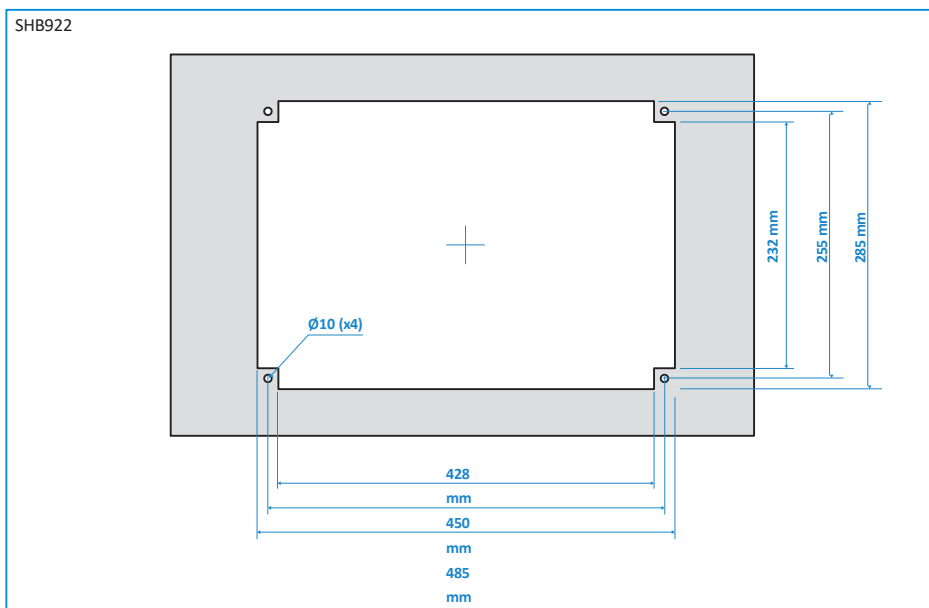
## 6. poloha a umístění

- Odstraňte z jednotky obalový materiál.
- Položte šablonu na pracovní plochu a zkontrolujte rozměry.
- Na pracovní plochu nakreslete velikosti a rozměry podle obrázku níže.

- Sporák řady SHB910 instalujte do připraveného výřezu v pracovní ploše podle obrázku.

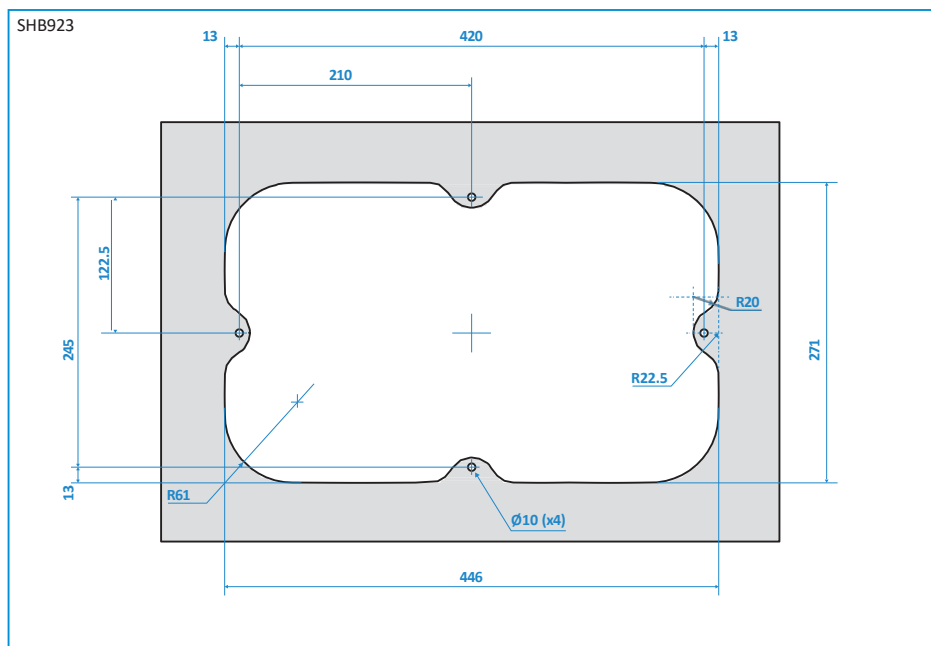


- Nádobí řady SHB922 instalujte do připraveného výřezu v pracovní ploše podle obrázku.

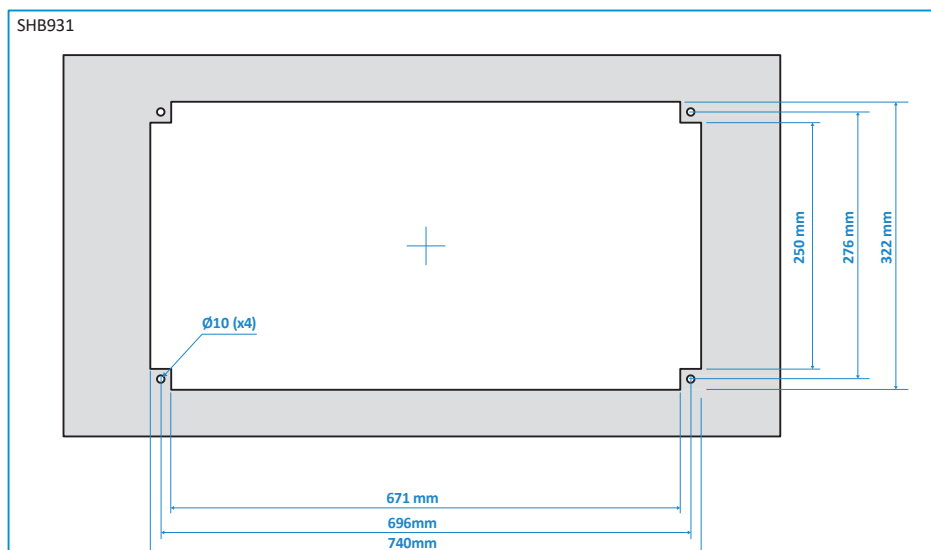


CS

- Nádobí řady SHB923 instalujte do připraveného výřezu v pracovní ploše podle obrázku.

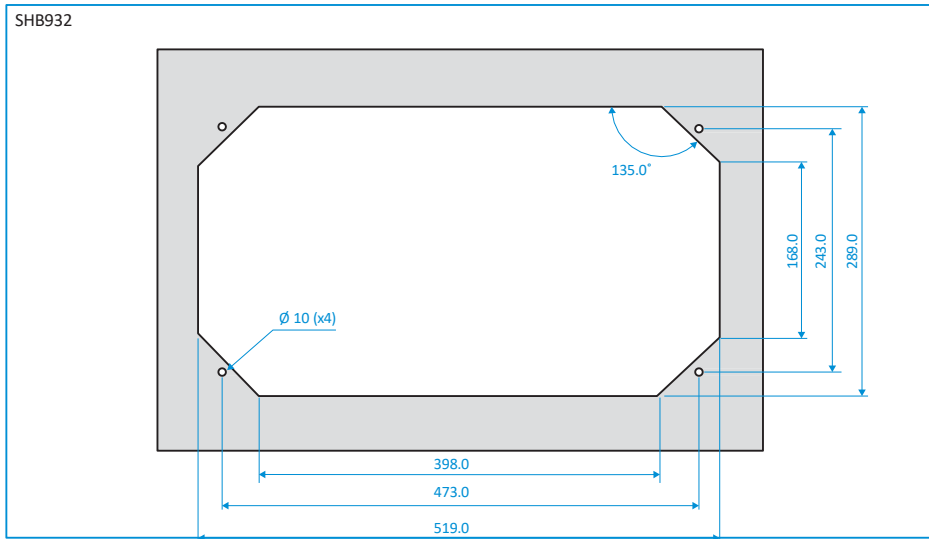


- Nádobí řady SHB931 instalujte do připraveného výřezu v pracovní ploše podle obrázku.

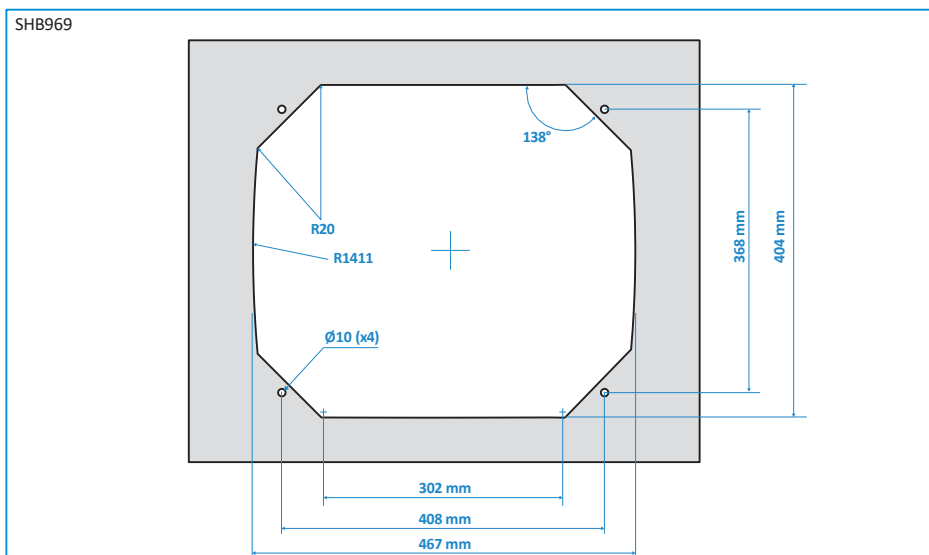




- Nádobí řady SHB932 instalujte do připraveného výřezu v pracovní ploše podle obrázku.



- Nádobí řady SHB969 instalujte do připraveného výřezu v pracovní ploše podle obrázku.



CS

- Viděl jsem výřez.
- Vyrvejte 4 otvory elektrickou vrtačkou. Použijte vrták o průměru 10 mm.



Tento spotřebič nesmí být umístěn v průvanu, protože by to mohlo ovlivnit spalování. Dále by měl být umístěn tak, aby se v něm nemohl hromadit nespálený plyn.



Spotřebič může být instalován v kuchyni/obývacím pokoji, ale NIKDY ne v místnosti s koupelnou nebo sprchou. Spotřebiče na LPG nesmí být instalovány pod úroveň terénu, např. ve sklepech.



Dodržte minimální rozměry uvedené v tomto návodu k použití. Odchytky od těchto rozměrů by mohly vést k nadměrnému zahřívání. Pokud musí být minimální rozměry z důvodu konstrukčních omezení zmenšeny, musí být veškerý nábytek umístěný kolem spotřebiče tepelně testován. Pokud byly minimální rozměry zmenšeny, doporučuje se instalovat nehořlavý materiál.



Okolní povrchy musí být schopny odolat přípustnému zvýšení teploty až na 65 °C nad teplotu okolí, jak je uvedeno v normě EN 30-1-1 a v souladu s konstrukcí tohoto spotřebiče.

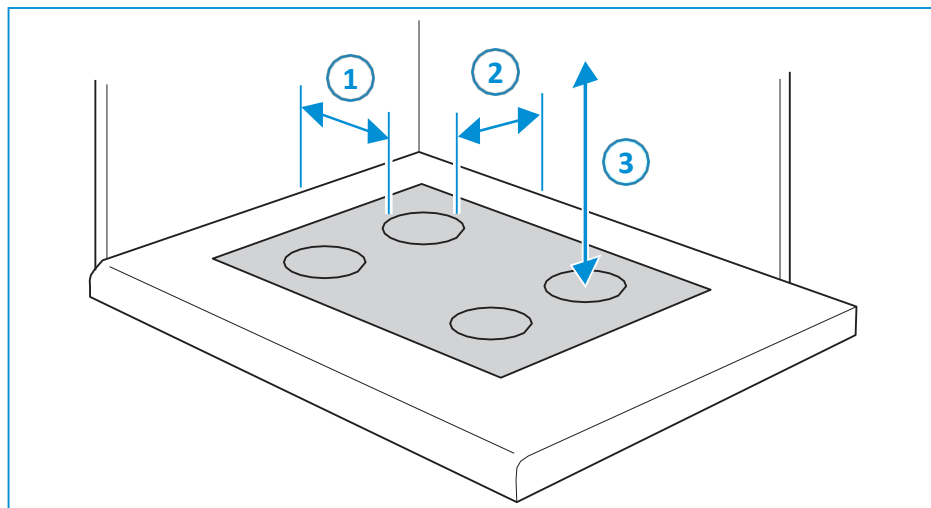


Všechny hořlavé materiály, jako jsou záclony a police, musí být umístěny mimo dosah spotřebiče.



Teplota okolních povrchů se může zvýšit, pokud jsou vedle nádobí další spotřebiče. Zkontrolujte přípustnou teplotu materiálů použitých pro okolní povrchy, abyste se ujistili, že splňují požadavky norem EN 30-1-1, EN1949, EN1645-1, EN1646-1, EN1647 a EN721.  
erFilling.

- Dodržujte minimální vzdálenost mezi hořáky a bočními, zadními a převislými částmi.



1. Vzdálenost mezi okrajem hořáku a boční stranou: min. 200 mm
2. Vzdálenost mezi okrajem hořáku a zadní stranou: min. 200 mm
3. Vzdálenost mezi hořáky a převislými částmi: min. 500 mm

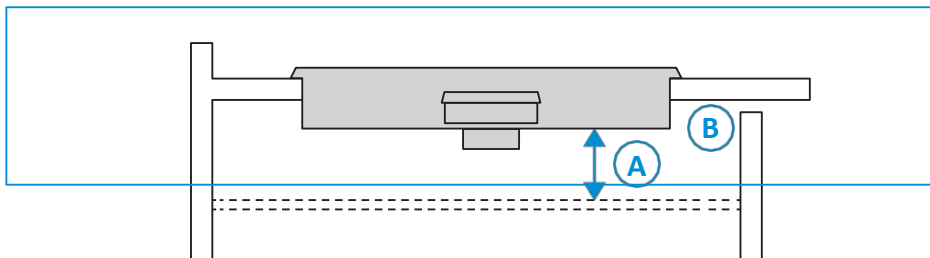


Pokud tyto minimální vzdálenosti nemůžete dodržet, nainstalujte pro svou ochranu materiály GeuerGeste.



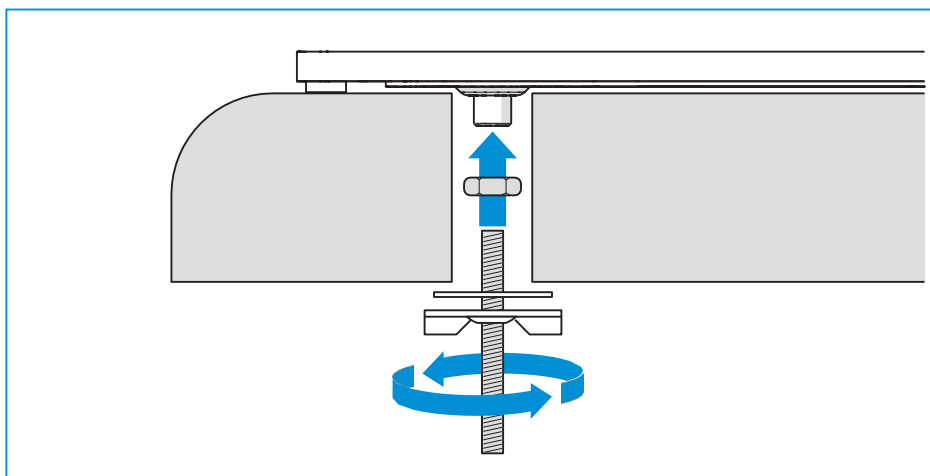
U modelů se skleněným víkem lze vzdálenost od okraje hořáku k zadní straně snížit na 110 mm.

- Pod přístrojem ponechte vzduchovou mezeru nejméně 30 mm (A).
- Zajistěte větrací otvor 8 x 100 mm (B).



Zajistěte, aby zpod spotřebiče neunikal nespálený plyn.

- Pokud je prostor pod CookingMoney používán pro skladování nebo pro jiný spotřebič, chraňte spodní stranu spotřebiče štítem z nehořlavého materiálu.
- Umístěte jednotku tak, aby se ve výřezu nacházela vystředěná a ve stejné úrovni. Mezi jednotkou a stranami výřezu musí být mezera 2-3 mm.
- Namontujte šrouby se závitem a matice (x4).
- Nasaďte matici na šroub a zašroubujte šroub do závitu na spodní straně varné desky.
- Matici utáhněte klíčem. Vyvarujte se přílišného utážení.
- Umístěte jednotku na pracovní plochu a připevněte podložku a křídlovou matici ke šroubu.
- Před utážením křídlové matice zkontrolujte polohu varného pole v pracovní ploše.



CS

## 7. plynová přípojka

- Připojte plyn k přívodní plynové trubce (J 8 mm).
- Používejte pouze kovová plynová vedení v souladu s požadavky normy EN1949.



Nikdy nepoužívejte gumové hadice.



Hořáky jsou založeny na směsi propanu a propanu. Při použití propanu hoří plameny klidně, modrozeleně a bez žlutých špiček. Při použití butanu mají plameny žluté špičky. Žlutá barva plamenů se mírně zvyšuje s tím, jak se hořák zahřívá.

## 8. připojení napájení










- Připojte kabely zapalování k baterii s napětím 12 Vss pomocí příslušných svorek.







## 9. po instalaci

- Ujistěte se, že byly odstraněny všechny obalové materiály.
- Vedle jednotky umístěte výstražnou značku, která odpovídá normě EN721 (příloha A).
- Vedle otvoru pro výstup plynu musí být umístěna výstražná tabulka s následujícím textem: Upozornění! Výstupní otvor plynu nesmí být za žádných okolností zablokován.
- Zkontrolujte všechna plynová potrubí a přípojky a ujistěte se, že jsou těsné.
- Tlak plynu kontrolujte, pokud jsou všechny připojené plynové spotřebiče v provozu současně. Tlak plynu se nesmí zvýšit nebo snížit o více než 2,5 mbar oproti jmenovité hodnotě.







## 10. technické specifikace

Tabulka 16: Technické údaje hořáku

	Řada SHB910 - možnost 1			Řada SHB910 - možnost 2			Řada SHB922		
	DODÁVKA PLYNU		Tryska	DODÁVKA PLYNU		Tryska	DODÁVKA PLYNU		Tryska
									
	kW	g/hod	mm	kW	g/hod	mm	kW	kW	mm
Plynový hořák	1,5	108	0,61	2,4	173	0,77	2 x 1,5	2 x 108	0,61
Celkem	1,5	108		2,4	173		3,0	216	

	Řada SHB923			Řada SHB931		
	DODÁVKA PLYNU		Tryska	DODÁVKA PLYNU		Tryska
						
	kW	g/hod	mm	kW	g/hod	mm
Plynový hořák	2 x 1,5	2 x 108	0,61	1 x 2,4 1 x 1,5 1 x 1,0	1 x 173 1 x 108 1 x 72	0,77 0,61 0,52
Celkem	3,0	216		4,9	353	

CS

	Řada SHB932			Řada SHB969		
	DODÁVKA PLYNU		Tryska	DODÁVKA PLYNU		Tryska
						
	kW	g/hod	mm	kW	g/hod	mm
Plynový hořák	2 x 1,5 1 x 1,0	2 x 108 1 x 72	0,61 0,52	1 x 2,4 2 x 1,5	1 x 173 2 x 108	0,77 0,61
Celkem	4,0	288		5,4	389	

**Tabulka 17: Rozměry a hmotnost**

Rozměry	Řada SHB910			Řada SHB922			Řada SHB923		
	H	B	T	H	B	T	H	B	T
mm	95	355	305	95	500	305	95	295	470
Hmotnost jednotky	5,5 kg			5,5 kg			3,7 kg		
Jiskrové zapalování	12 V Dc			12 V Dc			12 V Dc		

Rozměry	Řada SHB931			Řada SHB932			Řada SHB969		
	H	B	T	H	B	T	H	B	T
mm	95	770	350	95	544	314	95	494	426,5
Hmotnost jednotky	7 kg			5 kg			7 kg		
Jiskrové zapalování	12 V Dc			12 V Dc			12 V Dc		

**Tabulka 18: Kategorie plynu**

Zařízení třídy 3	
CAT <sub>I3</sub> + (28-30/37)	CAT <sub>I3 B/P</sub> (30)
BUTAN (G30) 28 - 30 mbar	BUTAN (G30) 30 mbar
PROPAN (G31) 37 mbar	PROPAN (G31) 30 mbar




Používejte pouze předepsaný typ a tlak plynu.

## 11. údržba

Všekerou údržbu musí provádět autorizovaný odborník. Před zahájením jakékoli údržby musí být spotřebič vychladlý a odpojený od přívodu plynu a elektřiny. Po všech údržbářských pracích je nutné zkontrolovat těsnost spotřebiče z hlediska plynu a elektrické bezpečnosti.

V případě údržby se obraťte na místní autorizované servisní středisko a uveďte model a sériové číslo na výrobním štítku a datum nákupu.

Název modelu a číslo série				
G30 G31	CAT I <sub>3</sub> +(28-30/37) BUTAN 28-30mbar PROPAN 37mbar	CAT I <sub>3</sub> B/P(30) BUTAN 30mbar PROPAN 30mbar	<b>THETFORD</b>	
ΣQn	Výkon kW (g/hod) Číslo	Číslo modelu	Jiskrové zapalování	
CE	kolíku	Sériové číslo	Napětí ~ 50 Hz Výkon	
	Kódy zemí 1	Kódy zemí 2	kW	
			QC Pass	Objednací číslo

## 12. dotazy / zákaznický servis

- Navštivte prosím stránky [www.thetGord.com](http://www.thetGord.com).
- Obraťte se na zákaznický servis společnosti ThetGord ve své zemi. Příslušné adresy najdete na zadní straně obálky.

CS

**EVROPSKÉ ÚSTŘEDÍ**

Thetford B.V.  
Nijverheidsweg 29  
P.O. Box 169  
4870 AD Etten-Leur  
Nizozemsko

T +31 76 504 22 00  
F +31 76 504 23 00  
E [info@thetford.eu](mailto:info@thetford.eu)

**FRANCIE**

Thetford S.A.R.L.  
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6  
18, Boulevard de la Paix  
95800 CERGY  
Francie

T +33 1 30 37 58 23  
F +33 1 30 37 97 67  
E [infof@thetford.eu](mailto:infof@thetford.eu)

**SCANDINAVIA**

Thetford B.V.  
Skandinávské zastoupení  
Hantverkaregatan 32D  
521 61 Stenstorp  
Sverige

T +46 31 336 35 80  
F +46 31 44 85 70  
E [infos@thetford.eu](mailto:infos@thetford.eu)

**SPOJENÉ****KRÁLOVSTVÍ**

Thetford Ltd  
Unit 6  
Brookfields Way  
Manvers, Rotherham  
S63 5DL, Anglie  
Velká Británie

T +44 844 997 1960  
F +44 844 997 1961  
E [infofgb@thetford.eu](mailto:infofgb@thetford.eu)

**ITÁLIE**

Thetford Itálie c/o Tecma s.r.l.  
Via Flaminia  
Lokalita. Castel delle  
Formiche 05030 Otricoli  
(TR)  
Italia

T +39 0744 709071  
F +39 0744 719833  
E [infoi@thetford.eu](mailto:infoi@thetford.eu)

**AUSTRÁLIE**

Thetford Australia Pty. Ltd.  
41 Lara Way  
Campbellfield VIC 3061  
Austrálie

T +61 3 9358 0700  
F +61 3 9357 7060  
E [infoau@thetford.eu](mailto:infoau@thetford.eu)  
[www.thetford.com.au](http://www.thetford.com.au)

**NĚMECKO**

Thetford GmbH  
Schallbruch 14  
D-42781 Haan  
Německo

T +49 2129 94250  
F +49 2129 942525  
E [infod@thetford.eu](mailto:infod@thetford.eu)

**ŠPANĚLSKO A PORTUGALSKO**

Mercè Grey Solà  
Agente para España y Portugal  
c/ Castellet, 36 bxs 2ª  
08800 Vilanova i la Geltrú  
Barcelona  
Espana

T +34 938 154 389  
F není k dispozici  
E [infofsp@thetford.eu](mailto:infofsp@thetford.eu)

**ČÍNA**

Thetford Čína  
místnost 1207, budova Coastal  
(východní blok)  
Haide 3rd Road, okres Nanshan  
Shenzen, 518054  
Čína

T +86 755 8627 1393  
F +86 755 8627 1673  
E [info@thetford.cn](mailto:info@thetford.cn)  
[www.thetford.cn](http://www.thetford.cn)